

International Instructions for Use

Xlevator

Languages:

EN, DE, SL



fEX Engineering GmbH

Höftenweg 49
48155 Münster
Germany

Third edition

Publication date 22/07/2024



Foreword

Thank you for purchasing an **Xlevator** chair bracket from fEX Engineering GmbH.

The Xlevator guarantees that the powered **Xpedition** stair chair made by Stryker is properly secured. Power-assisted linear movement ensures ergonomic handling when removing or stowing it in a rescue vehicle.

WARNING

Improper handling or any unintended use may cause incur risk or cause damage. Please therefore read and carefully follow these Instructions for use. Retain them for reference at all times. To prevent personal injury or damage to property, please observe all safety precautions.

To contact the manufacturer:



fEX Engineering GmbH
Höltenweg 49
48155 Münster
Germany
engineering@fex.group
+49 (0)251 508 537 -13

Contents

1	How to use these Instructions for use.....	1
1.1	Feedback on these Instructions for use	1
1.2	Explanation of the warning notices used in these Instructions for use	1
2	Intended purpose	2
2.1	Intended use.....	2
2.2	Intended purpose	2
2.3	Intended use with other products.....	2
2.4	Intended users.....	2
2.5	Intended environment for use	2
3	Important safety notice.....	3
3.1	Reporting incidents	3
4	Product description	4
4.1	How it works.....	4
4.2	Symbols used.....	4
4.3	Product overview	5
4.4	Use in combination with other products	6
4.5	Delivery.....	6
4.6	Modifications.....	6
4.7	Requirements for storage, handling and environmental conditions	6
4.8	Product service life	6
4.9	Warranty.....	6
5	Using the product.....	7
5.1	Operator’s duty of care	7
5.2	User’s duty of care.....	7
5.3	Instructions for safe operation.....	7
5.4	Introduction.....	7
5.5	Adjusting the height and locking.....	8
5.6	Empty trip	8
5.7	Removal.....	9
5.8	Stowing.....	9
5.9	Emergency mode.....	10

6	Reprocessing: Cleaning and disinfection	11
6.1	Cleaning the product	11
6.2	Disinfectants	11
6.3	Disinfecting the product	12
6.4	Final treatment	12
7	Maintenance	13
7.1	Maintenance	13
7.2	Visual inspections	14
7.3	Troubleshooting	15
7.4	Maintenance by users	16
7.5	Changing the bar clasp	16
7.6	Replacing the handle	17
7.7	Replacing a strap	17
7.8	Replacing the strap holder	18
7.9	Replacing the wheel mount(s)	18
7.10	Replacing the edge protector	19
7.11	Replacing safety precautions and reflective strips	19
7.12	Replacing the holding plates	20
8	Dismantling, recycling, disposal	21
8.1	Dismantling	21
8.2	Recycling, disposal	21
8.3	Disposal through fEX Engineering GmbH	21
9	Risk management	22
9.1	Foreseeable misuse	22
9.2	Residual risk	22
10	List of individual parts	23

1 How to use these Instructions for use

If you have any questions about the contents of these Instructions for use or how to use the product, please contact us. You can request a paper copy of these instructions for use or download the current, electronic version from our website:

<https://www.fex.group/downloads>

Should you need further assistance after carefully reading these Instructions for use and additional information, please contact your authorised distributor or contact us directly.

1.1 Feedback on these Instructions for use

Your opinion is important to us. Please let us know if there is anything you would change about these instructions for use (engineering@fex.group). We will take your feedback into account in the next version of these Instructions for use.

1.2 Explanation of the warning notices used in these Instructions for use



Signal word	Description
 WARNING	Potentially hazardous situation resulting in severe injury or death.
 CAUTION	Potential hazard resulting in minor or moderate injury.
NOTE	User error can damage the product.

Table 1: Explanation of the warning notices used in these Instructions for use

2 Intended purpose

2.1 Intended use

The Xlevator is designed as a professional securing device for the powered **Xpedition** stair chair made by *Stryker*. The system is intended to raise and lower the *Xpedition Chair* between its stowed position and ground level. Power-assisted linear movement ensures ergonomic handling when removing or stowing it in a rescue vehicle.

2.2 Intended purpose

The Xlevator is a bracket and lifting aid for the *Xpedition Chair* made by *Stryker*.

2.3 Intended use with other products

The Xlevator is intended exclusively for use with the *Xpedition* made by *Stryker*. It is designed for permanent installation in rescue vehicles. The screw connections in the vehicle must be bale to withstand a force of 5000 N.

2.4 Intended users

The Xlevator is intended for use in a professional healthcare environment. The users, and the qualifications they require, are specified accordingly.

User groups	Emergency services personnel (primary users)	Medical technicians, technical managers, cleaning staff, installation technicians (secondary users)
Training, certification	Medical training, e.g. as an emergency paramedic, emergency medical technician, rescuers, emergency services support staff, and so on.	Technical training, medical technician training or equivalent, or accreditation as a cleaner in a professional healthcare environment, or training as an installation technician

Table 2: Intended users

2.5 Intended environment for use

The Xlevator is intended for use by primary users in the following environments:

- Emergency services vehicles
- Mobile environments

3 Important safety notice

NOTE

Please read and observe the instructions in these Instructions for use to use this system safely.

⚠ WARNING

The *Xpediton* must be properly stowed and fully strapped in. Otherwise there is a risk of the *Xpediton* detaching from the Xlevator and becoming a projectile in the event of a traffic accident.

3.1 Reporting incidents

We want to continually improve the product and minimise potential risks. Please report any incidents (damage, injuries, etc.) related to the product to the manufacturer, distributor, authorised representative or importer.

To contact the manufacturer:

fEX Engineering GmbH
Höltenweg 49
48155 Münster
Germany
+49 (0)251 508 537 -13
engineering@fex.group

4 Product description

4.1 How it works

The Xlevator is an accessory for the powered *Xpedition* stair chair made by *Stryker*. It consists of a frame, a wall plate and movable carriage and a chair plate. These two elements are connected to one another with a linear movement, and can therefore be moved up and down. A gas spring and an oil brake are installed between the chair plate and the wall plate. The gas spring supports upward movement to help the user to stow the *Xpedition* in the emergency services vehicle with ease. In contrast, the oil brake ensures that the chair plate rises in a controlled manner on empty trips. The built-in locking mechanism enables the *Xpedition* to be secured in incremental vertical positions. The handle bar of the *Xpedition* locks behind the bar clasp at the top of the chair plate. The wheels fit into two wheel mounts at the bottom of the chair plate. The *Xpedition* is then secured with two straps.

4.2 Symbols used



Figure 1: Labels



Figure 2: Safety notice "Caution: Crush hazard"






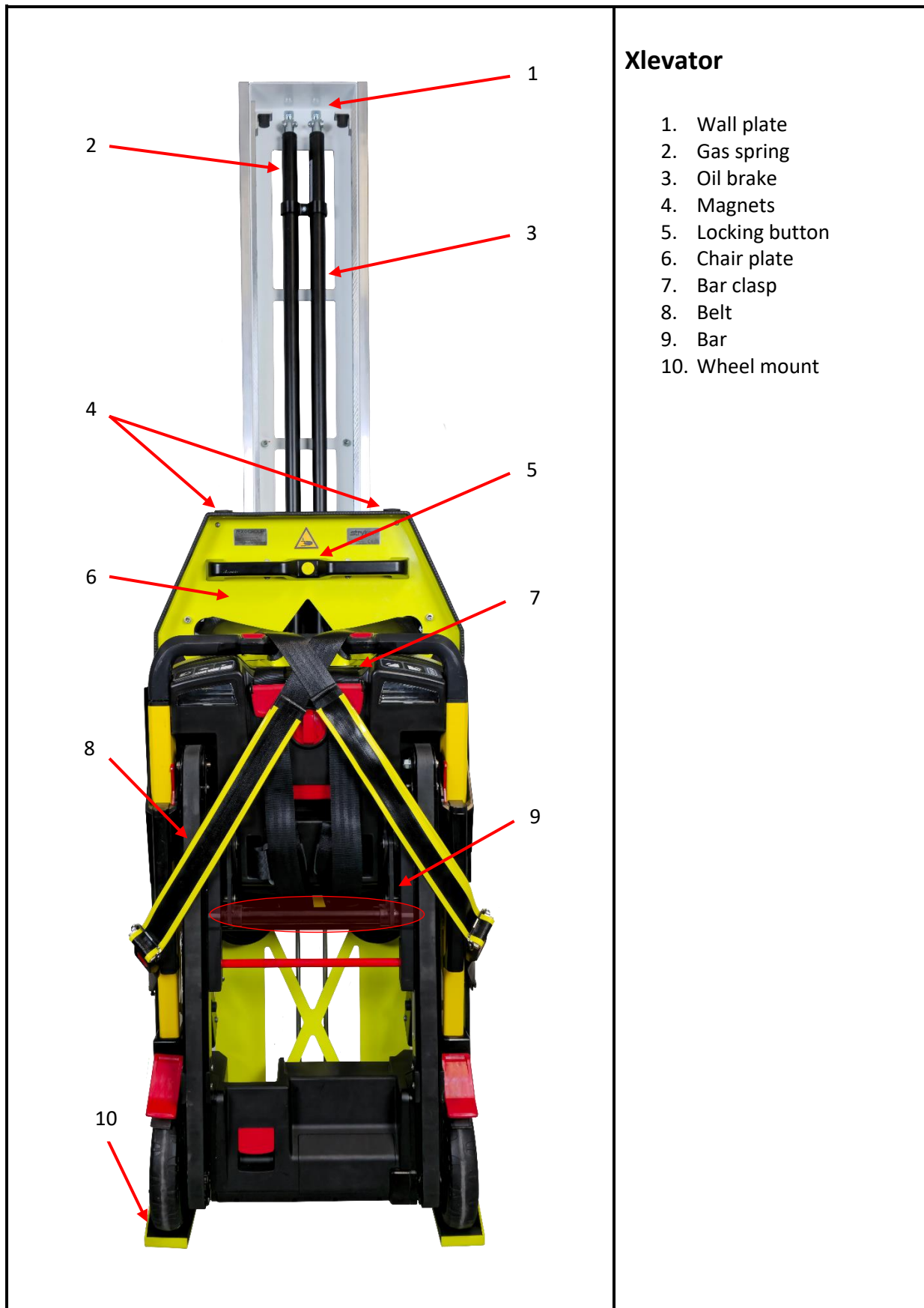
Symbol	Meaning
	Manufacturer's logo
	Manufacturer, address and contact details
	Conformity marking
	Read Instructions for use
	Caution: Crush hazard
S/N	2024 03 06 001 Year of construction/Month/Date/Batch number

Table 3: Symbols used and their meanings

4.3 Product overview



Xlevator

- 1. Wall plate
- 2. Gas spring
- 3. Oil brake
- 4. Magnets
- 5. Locking button
- 6. Chair plate
- 7. Bar clasp
- 8. Belt
- 9. Bar
- 10. Wheel mount

Table 4: Product overview

4.4 Use in combination with other products

The Xlevator is designed exclusively for carrying and securing the powered Xpedition stair chair made by *Stryker*. Only this product can be stowed and transported in adequate safety.

4.5 Delivery

The product is delivered in non-sterile, non-disinfected condition.

An electronic copy of the Instructions for use can be found via the following link:

<https://www.fex.group/downloads/>

4.6 Modifications

Unauthorised modifications to this product are prohibited.

4.7 Requirements for storage, handling and environmental conditions

Category	Information
Permitted humidity limits	5% to 98%
Permitted temperature limit (vehicle and storage)	10°C to +50°C
Maximum storage time before use. Cylinders can remain in the same position for a maximum of 6 months.	6 months

Table 5: Storage during transport, before and after use

4.8 Product service life

Under normal usage conditions and with appropriate maintenance, the service life is **seven years**.

The date for the product’s service life is based on the delivery date from fEX Engineering.

4.9 Warranty

fEX Engineering provides the statutory warranty of **two years** under EU and German law for the Xlevator.

The oil brake, gas spring and straps are excluded from the above warranty. A **one-year** warranty applies to these components.

5 Using the product

5.1 Operator's duty of care

To ensure safe operation, the operator must meet the following obligations:

- Personnel must be trained to use the Xlevator installed
- The Instructions for use must be read and followed
- Products must be assembled or installed properly
- Only suitable, qualified, trained specialist personnel may use the product
- All serious incidents (damage, injuries, etc.) must be reported to the manufacturer.

5.2 User's duty of care

To ensure safe operation, the user must meet the following obligations:

- The Instructions for use must be read and followed
- The product must be used as intended
- Damage must be reported to the technical manager

5.3 Instructions for safe operation

- Ensure product is fully locked
- Perform weekly inspections (Section 8.2 *Inspection*)
- Only use the product for its intended purpose
- Only use the product with the *Xpedition* stair chair

5.4 Introduction

The Xlevator has a handle with a locking button in the centre. The Xlevator and its locking mechanism are operated using these features. The *Xpedition* is secured to the chair plate by two straps. The strap lock is opened by the push button. Once opened, the straps can be fastened to the magnets above the chair plate to prevent obstructions when stowing. The position of these parts is illustrated in Section 4.2 *Product overview*.

NOTE

The Xlevator must be in the upper position before the vehicle or door is moved. If the system is in the lowest position, the vehicle height can only be minimally lowered. This may occur when loading/entering the vehicle, or when using air suspension. Otherwise the system may be damaged.

A video on how to use the Xlevator is available on the manufacturer's website.

5.5 Adjusting the height and locking

NOTE

The oil brake controls the speed of upward travel. Raise the system slowly to move it with ease.

CAUTION

The Xlevator must never be used for passenger transport. Never load the Xlevator with someone's full body weight or when it is locked.

1. Push the locking button.
2. The lock is now open and the height can be set.
3. Move the chair plate to the required height. Lift it using the connecting bar on the track drive (Table 4) on the *Xpedition*.
4. Continue moving the chair plate until the lock clicks into place at the next possible point.

5.6 Empty trip

If the stair chair is not in the system, its weight is missing and an empty trip to a lower position requires force. To make it easier and lighter to handle, follow the steps below:

1. Hold the handle with both hands and press the locking button.
2. Use your body weight to pull the system down until the central position locks. Do not pull on the bar clasp of the Xlevator (Fig. 3).
3. Put your foot on one of the wheel mounts.
4. Press the locking button and move the system to the lowest position using your body weight.

CAUTION

Hold the handle firmly with both hands to avoid a crush hazard.

NOTE

The gas spring continuously pulls the system upwards. Counteract this force with your body weight before opening the lock.

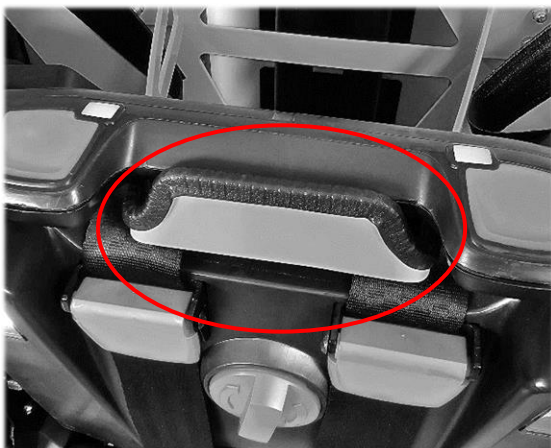


Figure 3: Bar clasp

5.7 Removal

1. Now move the chair plate to its lowest position.
2. Loosen the straps, attach the right strap to the right magnet and the left strap to the left magnet (Fig. 4).
3. Lift the handle bar of the *Xpedition* and roll the stair chair out of the Xlevator.
4. If necessary, the Xlevator can be raised to its highest position without the stair chair.

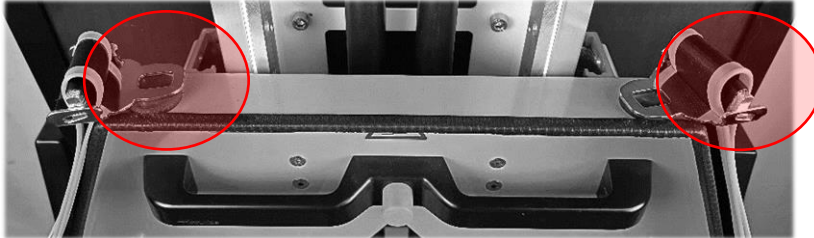


Figure 4: Position of the magnets

5.8 Stowing

WARNING

The *Xpedition* must be properly stowed and fully and tightly strapped in. If it is not, there is a risk of the *Xpedition* detaching from the Xlevator and becoming a projectile in the event of a traffic accident.

1. If necessary, move the Xlevator down to its lowest position.
2. Fold the *Xpedition* and move the wheels so they are in front of the wheel mounts. The handle bar of the *Xpedition* must remain extended.
3. First lift the wheels of the *Xpedition* into the wheel mounts of the Xlevator. To make it as easy as possible, hold the handle of the *Xpedition* with both hands and lift the *Xpedition* with your foot.
4. Both wheels must be fully seated in the wheel mounts.
5. Move the handle bar back so that it sits behind the bar clasp (Fig. 5).
6. Strap in the *Xpedition*. The straps must cross diagonally over the handle bar (Fig. 6).
7. Tighten the straps firmly at the buckles.
8. Then move the Xlevator to its highest position.

NOTE

Always make sure that the handle bar of the *Xpedition* is completely secured behind the bar clasp of the Xlevator (Fig. 5)



Figure 5: Bar clasp



Figure 6: Strap attached

5.9 Emergency mode

If any of the components fail, e.g. the locking mechanism or the linear movement, the Xlevator can be used in emergency mode to allow it to be used as a static bracket. This ensures that the vehicle can be used until repairs can be carried out. To do this, screw in an M6-x-60-mm screw from the outside of the guide rails on both sides (Fig. 7).

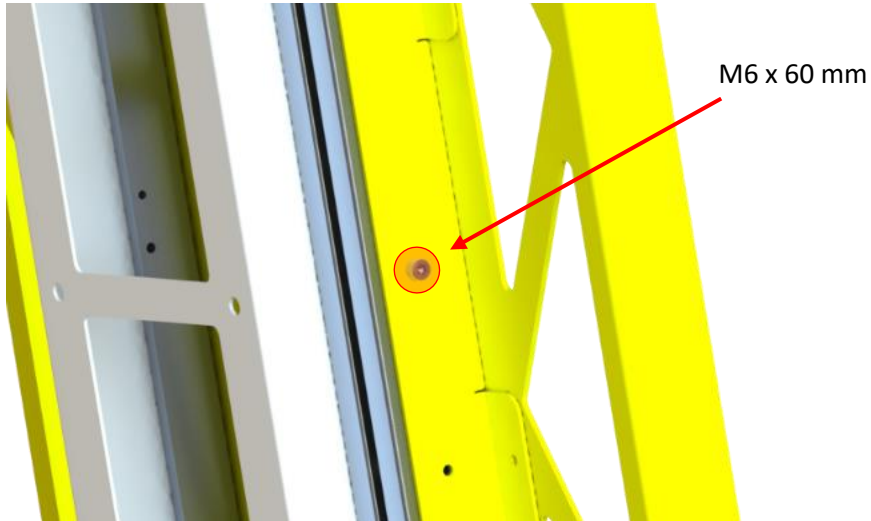


Figure 7: Screw for emergency mode

6 Reprocessing: Cleaning and disinfection

Cleaning and disinfection must follow the process in the Instructions for use, but must also be carried out after every potential contamination, however at least once a month.

We recommend cleaning the product at the same time as inspecting it. If possible, combine this with existing weekly routines (e.g. when cleaning the vehicle).

NOTE

The Xlevator must **not** be cleaned with high pressure.

6.1 Cleaning the product

1. Wipe the product's surfaces with a solution of mild soap and water.
2. Dry all product surfaces thoroughly.

6.2 Disinfectants

Agents with the following ingredients can be used for disinfection:

- Quaternary cleaners (active ingredient: ammonium chloride) containing less than 3% glycol ether
- Chlorinated bleaching agents (5.25 % – less than 1 part bleaching agent to 100 parts of water)
- Phenolic cleaners (active ingredient: o-phenylphenol)
- ≤ 21% isopropanol

Disinfectants made from quaternary ammonium compounds must be used in accordance with the recommended instructions for use. Quaternary cleaners and disinfectants must be used with extreme care on plastic surfaces.

⚠ WARNING

Disinfectants containing one of the following basic ingredients are not approved as they can damage the system:

- Hydrogen peroxide
- (Per-/Chlor-) acetic acid

6.3 Disinfecting the product

1. Remove any visible contaminants from the product (Section 7.1 *Cleaning the product*).
2. Apply the recommended disinfectant solution. Do not soak.
3. Allow the product to air dry. Follow the instructions and exposure time as directed by the manufacturer of the chemical products.

Using an unsuitable agent, an excessive amount of an agent, an exposure time that is too long or failing to neutralise an agent sufficiently may damage the equipment. All of the information provided by the manufacturer of the agents used is decisive and must always be observed.

6.4 Final treatment

Residues of cleaning agents must be removed. After disinfection, always wipe the product with a clean, water-soaked cloth and allow it to air dry.

 **WARNING**

Residues of cleaning agents are corrosive and can injure users and damage the product.

7 Maintenance

The operator and his staff can maintain the product by following the instructions. Unauthorised repairs to this product are prohibited. The operator is permitted to replace certain components; these are divided into two groups:

1. Components that can be replaced by **users (laymen)** (Section 7.5 *Maintenance by users*), e.g. the straps
2. Components that must be replaced by **technicians (instructions in the separate document: *Installation and repair instructions - Xlevator*)**, e.g. the gas spring

It is the operator's responsibility to employ suitable, qualified and trained personnel carry this out.



Medium-strength screw locking is strongly recommended. The required curing time depends on the information given by the screw locking manufacturer.



Only replacement parts made by fEX Engineering GmbH may be used. Using other parts may be dangerous. Repairs are prohibited.

The Instructions for use are decisive for all work on the product. Once damaged components have been replaced, the system can be put back into use.

fEX Engineering GmbH refuses to supply spare parts for or repair any products that have reached the end of their service life.

7.1 Maintenance

The guide rails must be lubricated as required. This may vary depending on e.g. the frequency/intensity of cleaning, but must take place **at least once a year**.

The document *Assembly and repair instructions - Xlevator* describes lubrication in detail.

Weekly visual inspections must be carried out (Sec. 7.2 *Visual inspections*).

Faulty components must be replaced as necessary.

7.2 Visual inspections

⚠ CAUTION

Damage to the system can create a safety hazard during use. Any damage must be immediately reported to the technical manager.

Functional tests and visual inspections for damage must be carried out weekly.

We recommend inspecting the product when cleaning it. If possible, combine this with existing routines (e.g. when cleaning the vehicle). If damage or impaired functionality are identified using the following list, any faults must be rectified (Section 7.3 *Troubleshooting*), or the relevant components must be replaced (Section 7.4 *Maintenance by users* and the document *Assembly and repair instructions - Xlevator*).

⚠ WARNING

There must be no visible damage on the straps, and they must be fully functional. Otherwise, there is a risk of the *Xpedition* becoming a projectile in the event of a traffic accident.

Check the Xlevator for the following functionality and possible damage:

- a) Damage to straps or locks not working
- b) Gas spring supports upward movement
- c) Oil brake slows upward movement (empty trip)
- d) Gas spring and oil brake are not leaking
- e) Unhindered linear movement (system can be moved up and down)
- f) Locking mechanism works in all positions
- g) Safety notices are legible
- h) Rust formation or other material damage (sharp edges, brittleness or cracks)
- i) Other damage to the product

This does not apply to visual defects such as superficial scratches that cannot cause injury.

⚠ WARNING

If the vehicle is withdrawn from use because of an accident, the Xlevator installed inside it must **not** be reused.

7.3 Troubleshooting

Users or technical managers can carry out troubleshooting. Use Table 6: *Troubleshooting*. If a problem cannot be solved or a repair is needed, please contact us.

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Straps will not close	Foreign body in the lock	Check and clean
	Lock mechanism faulty	Replace the part in question
Handle bar (Xpedition) will not hook on	Bar clasp (Xlevator) bent	Replace the part in question
System cannot be locked	Locking pin holes blocked	Check and clean
	Locking unit faulty	Replace the part in question
	Locking mechanism stiff	Lubricate or replace unit
System cannot be moved up or down	Lack of lubrication	Lubricate rails
	Gas spring and/or oil brake bent/faulty	Replace the part in question
	Other components bent/damaged	Contact fEX Engineering

Table 6: *Troubleshooting*

7.4 Maintenance by users

The parts listed below can be replaced by the user or operator with original spare parts. These can be ordered upon request.

- Bar clasp (Item no. FEX0140BH)
- Handle (Item no. FEX01400G)
- Strap (lock side) (Item no. FEX014GS1)
- Strap (latch side) (Item no. FEX014GZ1)
- Hygiene+ strap (lock side) (Item no. FEX014GS2)
- Hygiene+ strap (latch side) (Item no. FEX014GZ2)
- Strap holder (Item no. FEX0140GH)
- Left wheel mount (Item no. FEX014RAL)
- Right wheel mount (Item no. FEX014RAR)
- Edge protector (Item no. FEX014KS1)
- Sticker (Crush hazard) (Item no. FEX0140QG)
- Reflective strips (red) (Item no. FEX0140RR)
- Holding plate (Item no. FEX014HB1)

WARNING

Only replacement parts made by fEX Engineering GmbH may be used. Using other parts may be dangerous. **Repairs are prohibited.**

7.5 Changing the bar clasp

The bar clasp is used to secure the *Xpeditio* before attaching the straps.

Follow the steps below to replace the bar clasp:

1. Move the system to its highest position and lock into place.
2. Loosen the four M5x12 screws and the nuts behind them, and remove the damaged bar clasp.
3. Attach the new part using the new M5x12 screws/self-locking nuts with a tightening torque of 7 Nm.

7.6 Replacing the handle

Follow the steps below to replace the handle:

1. Move the system to its highest position and let it lock into place.
2. Loosen the four M5x12 screws on the back of the chair plate, and remove the damaged handle.
3. Apply a drop of medium-strength screw locking to the first (lowest) threads on **all** screws.
4. Attach the new part using the new M5x12 screws with a tightening torque of 7 Nm.

7.7 Replacing a strap

The straps and strap locks can be replaced separately. These are simply clipped into the strap anchors with a quick-release fastener.

Follow the steps below to replace a strap:

1. Open the strap lock.
2. Open the quick-release fastener (Fig. 8) and remove the damaged strap.
3. Clip the new strap into place, and lock the quick-release fastener into place.
4. Close the straps and lock diagonally over one another (Fig. 9).



Figure 8: Strap lock

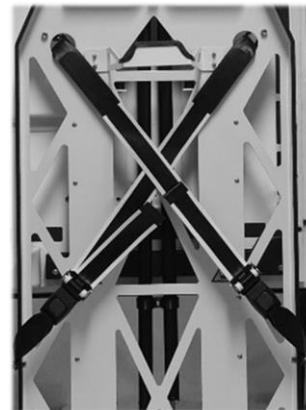


Figure 9: Correct strap position

7.8 Replacing the strap holder

The strap holder holds the free end of the strap so it does not get in the way during use.

Follow the steps below to replace the strap holder:

1. Open the strap lock.
2. Remove the strap on the latch side by opening the quick-release fastener (Fig. 8).
3. Push the strap holder over the quick-release fastener and pull the free end through.
4. Reconnect the strap and let the quick-release fastener locking into place.
5. Close the straps and lock diagonally over one another (Fig. 9).

7.9 Replacing the wheel mount(s)

The Xlevator has one left and one right wheel mount (Fig. 10) (1). Left and right are the corresponding sides when the Xlevator is viewed from the front as in Table 7: *Product overview* in Subsection 4.3 *Product overview*.

Follow the steps below:

1. Loosen the three M8 countersunk head screws (2) (Fig. 11) and remove the faulty wheel mount (1).
2. The right-angled inner edge marked in red (Fig. 10) is fitted flush. The opposite outer edge is rounded to fit over the weld seam. The right wheel mount is a mirror image of the left.
3. Attach the new wheel mount (1) using the three new M8x12 countersunk head screws (2) with a tightening torque of 8 Nm.

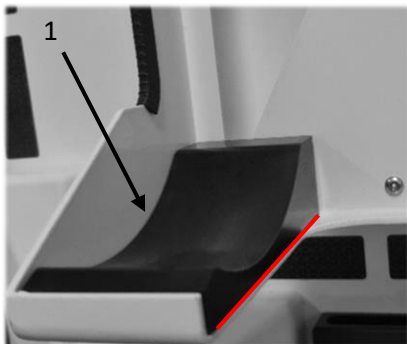


Figure 10: Wheel mounts

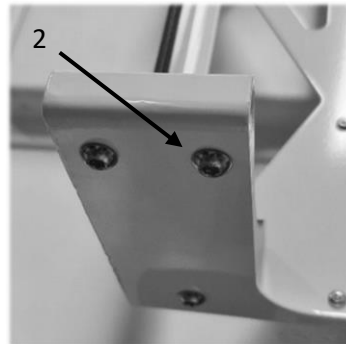


Figure 11: Screw connections for wheel mount

7.10 Replacing the edge protector

The Xlevator has an edge protector all the way round its outer edge to protect the Xlevator and the *Stryker Xpedition* from damage.

Follow the steps below to replace the edge protector:

1. Remove the damaged edge protector.
2. Start at one end of the chair plate.
3. Lift the free end and gradually push the edge protector over the plate (Fig. 12), until you reach the other end.
4. Cut off any excess with side cutters.



Figure 12: Replacing the edge protector

7.11 Replacing safety precautions and reflective strips

There are three “Caution: Crush Hazard” stickers (Fig. 13) and four reflective strips (two behind, one on the left and one on the right side).

To replace damaged stickers, follow the steps below:

1. Pull off the damaged stickers and remove any residual adhesive.
2. Position the new stickers in the same place as the old ones were.
3. Press on the new stickers firmly.

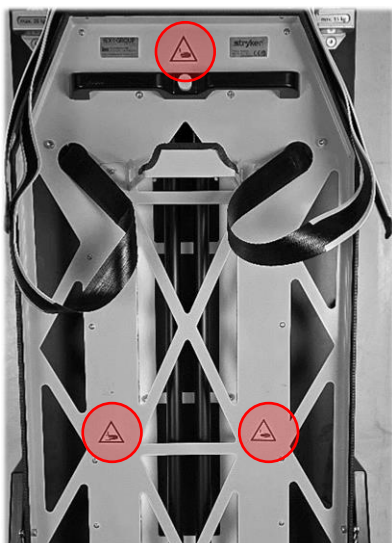


Figure 13: Safety precautions

7.12 Replacing the holding plates

There are two holding plates on the Xlevator to secure the Xpedition in vertical position. The holding plates are symmetrical and can be fitted on either side of the chair plate.

To replace damaged holding plates, follow the steps below:

1. Loosen the two M5x8 countersunk head screws and remove the damaged holding plate.
2. Attach the new holding plate with two new M5x8 countersunk head screws using a tightening torque of 5 Nm.

8 Dismantling, recycling, disposal

8.1 Dismantling

 **CAUTION**

The product must be cleaned and disinfected before being dismantled. Components that have been dismantled or damaged may have sharp edges.

The operator and his personnel may dismantle the product. It is the operator's responsibility to have qualified personnel carry this out. The product is dismantled in the reverse order of its assembly.

8.2 Recycling, disposal

When disposing of the product, always follow **current local** recommendations, and/or statutory provisions on environmental protection and risk relating to recycling or the disposal of devices at the end of their useful life.

8.3 Disposal through fEX Engineering GmbH

If the product has to be taken out of service due to damage or other reasons, the Xlevator (like all other fEX Engineering GmbH products) can be returned to the company for free disposal.

9 Risk management

9.1 Foreseeable misuse



The system must only be used for its intended purpose. The following foreseeable misuses are prohibited:

- Use without straps or with straps not tightly secured (securing)
- Transporting persons or other products/objects than the Stryker *Xpedition*
- Persons standing with their full body weight on the Xlevator
- Incorrect cleaning or disinfection
- Modification or repair measures by the user
- Adjusting, working on or opening the cylinders (gas spring/damper)
- Not inspecting or inspecting the product too infrequently
- Use of spare parts made by another manufacturer
- Cleaning with high-pressure
- Other uses contrary to the Instructions for use

Any improper use renders any liability or warranty from the manufacturer null and void.

9.2 Residual risk

Table 7 shows other factors to consider in order to minimise residual risk.

Residual risk	Measures to minimise residual risk
Objects become projectiles inside an emergency services vehicle	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the <i>Xpedition</i> is stowed correctly and fully strapped in • Only use replacement parts from fEX Engineering GmbH
Crush hazard	<ul style="list-style-type: none"> • Do not put your fingers through the chair plate • Cleaning and disinfection should only be carried out in the locked position
Chair plate moves up/down uncontrollably/unintentionally	<ul style="list-style-type: none"> • Always ensure that the chair plate is fully locked
<i>Xpedition</i> falls off the Xlevator	<ul style="list-style-type: none"> • Use the bar clasp to secure the handle of the <i>Xpedition</i> • Check that the <i>Xpedition</i> is stowed correctly and fully strapped in
Potential transmission of pathogens	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure the product is cleaned and disinfected properly according to the procedure in the Instructions for use. • Clean and disinfect the Xlevator after every possible contamination.
Sharp edges	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the product is handled and used correctly • Carry out weekly inspections • Remove damaged systems from operation immediately

Table 8: Measures to minimise residual risk

10 List of individual parts

Variant	Replacement part	Description	Item number
Xlevator - Rear door 1 - fEX014BD1	Strap (lock side)	Standard	FEX014GS1
	Strap (latch side)	Standard	FEX014GZ1
	Strap (lock side)	Hygiene+	FEX014GS2
	Strap (latch side)	Hygiene+	FEX014GZ2
	Strap holder		FEX0140GH
	Left wheel mount		FEX014RAL
	Right wheel mount		FEX014RAR
	Edge protector	long	FEX014KS2
	Sticker	Crush hazard	FEX0140QG
	Reflective strips	Red	FEX0140RR
	Handle		FEX01400G
	Locking button	Yellow	FEX0140KG
	Locking button	Red	FEX0140KR
	Locking unit	Full	FEX0140VE
	Bar clasp		FEX0140BH
	Guide rail		FEX0140GL
	Cylinder connector		FEX0140ZV
	Gas spring	290 Newton	FEX0140ZF
	Oil brake	2.7 mm	FEX0140OB
Holding plate		FEX014HB1	

Table 9: List of individual parts

Navodila za uporabo
Xlevator

Jezikovna različica:

EN, DE, **SL**



fEX Engineering GmbH

Höltenweg 49
48155 Münster
Nemčija

Tretja izdaja

Datum izdaje: 22. 7. 2024



Predgovor

Zahvaljujemo se vam za nakup držala za vzpenjalnik **Xlevator**, proizvod podjetja fEX Engineering GmbH.

Xlevator zagotavlja profesionalno pritrditev tovora na električni stopniščni vzpenjalnik **Xpedition** podjetja Stryker. Linearno gibanje s pomočjo elektrike zagotavlja ergonomsko rokovanje pri odstranjevanju in shranjevanju v reševalnem vozilu.



OPOZORILO

Nepravilna in nenamenska uporaba lahko povzročita nevarnosti in škode. Zato vas prosimo, da preberete ta navodila za uporabo in jih natančno upoštevate. Navodila naj bodo vedno na dosegu roke. Da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo, upoštevajte varnostna navodila.

Glede jezika teh navodil za uporabo

Dandanes je pomembno uporabljati pravilen jezik kot odraz družbe. V fEX Engineering GmbH želimo, da se vsi ljudje počutijo opažene in spoštovane, ne glede na njihovo spolno identiteto.

Na tej točki vas prosimo za razumevanje, da v naših navodilih za uporabo uporabljamo moški spol kot generični spol (moška oblika, ki pomeni vse spole). Namen je zgolj lažja berljivost in razumljivost.

Vaša inženirska ekipa fEX

Kontaktne podatke proizvajalca



fEX Engineering GmbH
Hölttenweg 49
48155 Münster
Nemčija
engineering@fex.group
+49 (0)251 508 537 -13

Kazalo

1	Informacije o uporabi teh navodil za uporabo.....	1
1.1	Povratne informacije o navodilih za uporabo	1
1.2	Razlaga opozoril, uporabljenih v teh navodilih za uporabo	1
2	Predvideni namen	2
2.1	Predvidena uporaba	2
2.2	Predvideni namen	2
2.3	Predlagane povezave z izdelki	2
2.4	Predvideni uporabniki	2
2.5	Predvidena okolja uporabe	2
3	Pomembna varnostna navodila.....	3
3.1	Poročanje o zapletih.....	3
4	Opis izdelka.....	4
4.1	Princip delovanja	4
4.2	Uporabljeni simboli	4
4.3	Pregled izdelka.....	5
4.4	Kombinacija z drugimi izdelki	6
4.5	Dobava.....	6
4.6	Spremembe	6
4.7	Zahtevani pogoji za shranjevanje, ravnanje in okolje	6
4.8	Življenjska doba izdelka	6
4.9	Garancija.....	6
5	Uporaba izdelka.....	7
5.1	Dolžnost skrbnosti uporabnika.....	7
5.2	Uporabnikova dolžnost skrbnega ravnanja.....	7
5.3	Navodila za varno uporabo	7
5.4	Uvod	7
5.5	Nastavitev višine in zaklepanje.....	8
5.6	Vožnja brez bremena.....	8
5.7	Odvzem.....	9
5.8	Shranjevanje.....	9
5.9	Delovanje v sili.....	10

6	Ponovna obdelava: Čiščenje in razkuževanje.....	11
6.1	Čiščenje izdelka.....	11
6.2	Dezinfekcijska sredstva.....	11
6.3	Dezinfekcija izdelka	12
6.4	Zaključna obdelava	12
7	Vzdrževanje	13
7.1	Vzdrževanje	13
7.2	Vizualen pregled	14
7.3	Odpravljanje napak	15
7.4	Popravilo s strani uporabnika.....	16
7.5	Menjava kavlja za streme ročaja	16
7.6	Menjava ročaja	17
7.7	Menjava trakov.....	17
7.8	Menjava držala za trak	17
7.9	Zamenjava nosilca koles	18
7.10	Menjava zaščite robov.....	19
7.11	Menjava – varnostna navodila in odsevni trakovi.....	19
7.12	Zamenjava zadrževalnih blokov	20
8	Demontaža, recikliranje, odstranjevanje	21
8.1	Demontaža	21
8.2	Recikliranje, odstranjevanje	21
8.3	Odstranjevanje prek podjetja fEX Engineering GmbH	21
9	Upravljanje s tveganjem.....	22
9.1	Predvidljiva neustrezna uporaba.....	22
9.2	Preostala tveganja	22
10	seznam posameznih delov	23

1 Informacije o uporabi teh navodil za uporabo

Če imate kakršna koli vprašanja o vsebini teh navodil za uporabo ali o načinu uporabe izdelka, se obrnite na nas. Navodila za uporabo so na voljo za prenos v digitalni obliki in v trenutni različici na naši spletni strani in jih lahko od nas zahtevate tudi v papirnati obliki:

<https://www.fex.group/downloads>

Če kljub natančnemu preučevanju navodil za uporabo in nadaljnjim informacijam potrebujete dodatno pomoč, se obrnite na svojega lokalnega distributerja ali z nami vzpostavite neposreden stik.

1.1 Povratne informacije o navodilih za uporabo

Vaše mnenje nam je pomembno. Sporočite nam svoje želje in povratne informacije glede teh navodil za uporabo (engineering@fex.group). Vaše povratne informacije bomo upoštevali pri pripravi naslednje različice navodil za uporabo.

1.2 Razlaga opozoril, uporabljenih v teh navodilih za uporabo



Opozorilna beseda	Opis
 OPOZORILO	Možna nevarna situacija, ki lahko ima za posledico težke poškodbe ali smrt.
 SVARILO	Možna nevarnost, ki lahko ima za posledico manjše ali zmerne poškodbe.
NAPOTEK	Napake pri upravljanju lahko povzročijo poškodbe izdelka.

Tabela 1: Razlaga opozoril, uporabljenih v teh navodilih za uporabo

2 Predvideni namen

2.1 Predvidena uporaba

Xlevator je zasnovan za profesionalno pritrditev tovora na električni stopniščni vzpenjalnik *Xpedition* podjetja *Stryker*. Sistem je zasnovan za dviganje in spuščanje *vzpenjalnika Xpedition* med zloženim položajem in nivojem tal. Linearno gibanje s pomočjo elektrike zagotavlja ergonomsko rokovanje pri odstranjevanju in shranjevanju v reševalnem vozilu.

2.2 Predvideni namen

Xlevator je držalo in pripomoček za dviganje in spuščanje vzpenjalnika *XPedition* podjetja *Stryker*.

2.3 Predlagane povezave z izdelki

Xlevator je namenjen izključno za pripomoček *Xpedition* podjetja *Stryker*. Zasnovan je za trajno namestitve v reševalna vozila. Točke pritvija na vzpenjalniku morajo prenesti silo 5000 N.

2.4 Predvideni uporabniki

Xlevator je namenjen uporabi v »profesionalnem okolju za zdravstveno nego«. Temu primerno so opredeljeni uporabniki in kvalifikacije, ki jih potrebujejo.

Uporabniške skupine	Reševalne poti (primarni uporabniki)	Medicinski tehnik, odgovorna oseba za tehniko, čistilno osebje, monterji (sekundarni uporabniki)
Izobrazba, diplome	Zdravstvena izobrazba, npr. kot reševalec nujne medicinske pomoči, reševalec, pomočnik reševalca, pomočnik reševalne službe ipd.	Tehnična izobrazba, medicinska tehnologija ali enakovredno ali (izobrazba, ali enakovredno ali odobritev za čistilca v »profesionalnem zdravstvenem okolju«, monterji

Tabela 2: Predvideni uporabniki

2.5 Predvidena okolja uporabe

Xlevator je namenjen primarnim uporabnikom v naslednjih okoljih:

- reševalne poti,
- mobilna okolja.

3 Pomembna varnostna navodila

NAPOTEK

Preberite in upoštevajte navodila v teh navodilih za uporabo za varno upravljanje tega sistema!

⚠ OPOZORILO

Pripomoček *Xpedition* morate pravilno shraniti in v celoti pripeti s trakovoma. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se *Xpedition* v primeru prometne nesreče odpne iz *Xlevatorja* in se izstreli!

3.1 Poročanje o zapletih

Izdelek si želimo ves čas izboljševati in zmanjšati možna tveganja. Proizvajalcu, distributerju, pooblaščenemu zastopniku ali uvozniku sporočite vse zaplete, povezane z izdelkom (škoda na izdelku, poškodbe itd.).

Kontaktne podatke proizvajalca:

fEX Engineering GmbH
Hölttenweg 49
48155 Münster
Nemčija
+49 (0)251 508 537 -13
engineering@fex.group

4 Opis izdelka

4.1 Princip delovanja

Xlevator je dodatni element za električni stopniščni vzpenjalnik *Xpeditio* podjetja *Stryker*. Sestavljen je iz okvirja, pločevine na hrbtni strani in premičnih sani, pločevine stola. Ta dva elementa sta med seboj povezana z linearnim gibanjem in ju je zato mogoče premikati navpično. Med pločevino stola in pločevino na hrbtni strani sta nameščeni plinska natezna vzmet in oljna zavora. Vzmet podpira gibanje navzgor, tako da uporabnik ne potrebuje veliko mero lastne moči, da *Xpeditio* pospravi v vozilo. Oljna zavora pa zagotavlja nadzorovano uporabo pločevine stola brez bremena v smeri navzgor. Vgrajen zaklepni mehanizem omogoča postopno pritrditev v različnih navpičnih položajih. Streme ročaja *Xpeditio* je zaskočeno za kavljem za streme ročaja na zgornjem koncu pločevine stola. Kolesi se prilegata v nosilce za kolesa na dnu pločevine stola. *Xpeditio* je nato zavarovan z dvema trakovima.

4.2 Uporabljeni simboli



»Neuporabljen prostor za
identifikacijo lastnika«

Product: Xlevator
Item no.: fEX014XL1
S/N: 20240306001



Slika 1: plakete



Slika 2: Varnostni napotek: »Pozor, nevarnost zmečkanin«




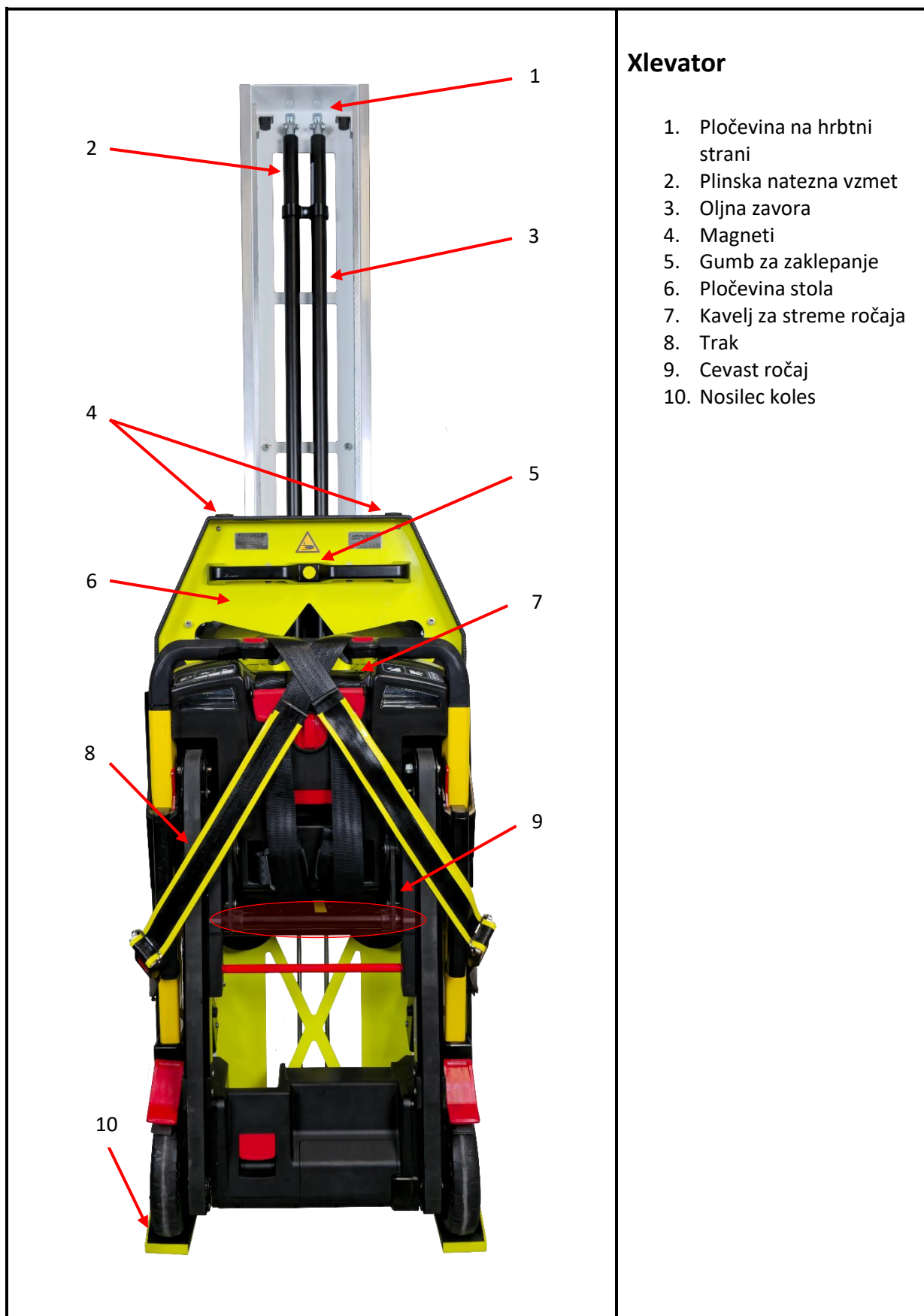
Simbol	Pomen
	Logotip proizvajalca
	Proizvajalec, naslov in kontaktni podatki
	Oznaka skladnosti
	Preberite navodila za uporabo
	Pozor – nevarnost zmečkanin
S/N	2024 03 06 001 Letnik/mesec/dan/lot

Tabela 3: uporabljeni simboli in njihov pomen

4.3 Pregled izdelka



Xlevator

1. Pločevina na hrbtni strani
2. Plinska natezna vzmet
3. Oljna zavora
4. Magneti
5. Gumb za zaklepanje
6. Pločevina stola
7. Kavelj za streme ročaja
8. Trak
9. Cevast ročaj
10. Nosilec koles

Tabela 4: pregled izdelkov

4.4 Kombinacija z drugimi izdelki

Xlevator je zasnovan izključno za nošenje in pritrditev na električni stopniščni vzpenjalnik Xpedition podjetja Stryker. Samo ta izdelek je dovolj varno skladiščiti in prenašati.

4.5 Dobava

Izdelek je dobavljen nesterilen in nerazkužen.

Navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki na naslednji povezavi:

<https://www.fex.group/downloads/>

4.6 Spremembe

Nepooblaščen spremembe tega izdelka niso dovoljene.

4.7 Zahtevani pogoji za shranjevanje, ravnanje in okolje

Kategorija	Specifikacija
Dovoljeni pogoji vlažnosti	5 % do 98 %
Dovoljeni temperaturni pogoji in (vozilo in skladiščenje)	10 °C do +50 °C
Najdaljši čas shranjevanja pred uporabo. Valji lahko ostanejo nedelujoči največ 6 mesecev.	6 mesecev

Tabela 5: skladiščenje med transportom, kot tudi pred in po uporabi

4.8 Življenjska doba izdelka

Pod normalnimi pogoji uporabe in ob ustreznem vzdrževanju je življenjska doba **sedem let**.

Te informacije o življenjski dobi se nanašajo na datum dobave s strani podjetja fEX Engineering.

4.9 Garancija

Podjetje fEX Engineering za pripomoček Xlevator zagotavlja zakonsko predpisano garancijsko obdobje **dveh let** v skladu s pravom EU in nemško zakonodajo.

Iz zgoraj navedenega garancijskega obdobja so izvzete oljne zavore, plinske pritezne vzmeti in trakovi. Za te komponente velja garancijsko obdobje **enega leta**.

5 Uporaba izdelka

5.1 Dolžnost skrbnosti uporabnika

Za varno uporabo mora upravljavec postopati, kot sledi:

- o nameščenem Xlevatorju obvestiti osebje;
- prebrati in upoštevati navodila za uporabo;
- zagotoviti strokovno montažo;
- vključiti samo ustrezno, usposobljeno in poučeno strokovno osebje;
- poročati o resnih zapletih (škodi, telesnih poškodbah itd.) proizvajalcu in pristojnim organom.

5.2 Uporabnikova dolžnost skrbnega ravnanja

Za varno uporabo mora uporabnik postopati, kot sledi:

- prebrati in upoštevati navodila za uporabo;
- pripomoček uporabljati za predvidene namene;
- morebitno škodo prijaviti odgovorni osebi za tehniko.

5.3 Navodila za varno uporabo

- Zagotoviti popolno zaklepanje
- Opravljanje tedenskih pregledov (poglavje 8.2 *Pregled*)
- Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
- Izdelek uporabljajte samo za stopniščni vzpenjalnik *Xpedition*

5.4 Uvod

Xlevator ima ročaj z gumbom za zaklepanje na sredini. Xlevator ali njegov zaklepni mehanizem se upravlja prek teh elementov. *Xpedition* je pritrjen na pločevino stola z dvema trakovima; ključavnico traku je mogoče odpreti s pritiskom na gumb. Odprte trakove lahko pritrdite na magnete nad pločevino stola, da preprečite ovire pri shranjevanju. Položaji teh elementov so podani v poglavju 4.2 *Pregled izdelka*.

NAPOTEK

Xlevator mora biti v zgornjem položaju preden se premakne vozilo ali vrata. Če je sistem v najbolj spodnjem položaju, lahko višino vzpenjalnika spreminjate samo še v minimalnih korakih. To se lahko zgodi pri natovarjanju/vstopanju v vozilo ali pri uporabi sistema zračnega podvozja. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe sistema.

Video o uporabi Xlevatorja je na voljo na domači strani proizvajalca.

5.5 Nastavitev višine in zaklepanje

NAPOTEK

Oljna zavora uravnava hitrost gibanja navzgor. Sistem dvigujte počasi, tako da uporabite čim manjšo silo.

SVARILO

Pripomočka Xlevator nikoli ne smete uporabljati za prevoz potnikov. Pripomočka Xlevator nikoli ne obremenjujete s celotno težo telesa ali če je zaklenjen.

1. Pritisnite gumb za zaklepanje.
2. Zaklep je zdaj v odprtem položaju in ga je mogoče nastaviti po višini.
3. Pločevino stola premaknite na zeleno višino. Dvignite ga s pomočjo povezovalne cevi na pogonu z gosenicami (tab. 4) pripomočka *Xpedition*.
4. Pločevino stola premikajte dalje, da se zaklep zaskoči v naslednji možni točki.

5.6 Vožnja brez bremena

Če stopniščni vzpenjalnik ni v sistemu, tudi ni podana njegova sila teže in uporaba brez bremena v nižji položaj zahteva uporabo sile. Za enostavno in pazljivo ravnanje s pripomočkom, postopajte, kot sledi:

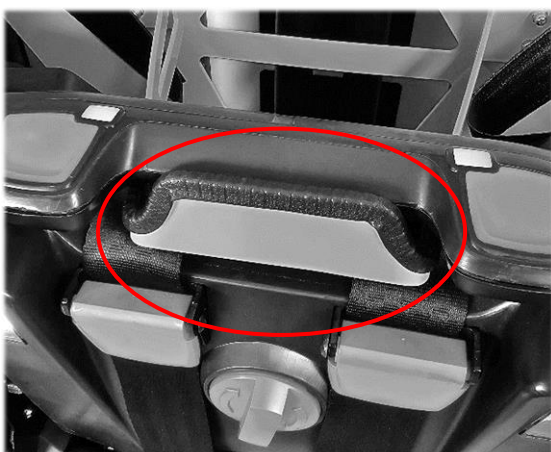
1. Ročaj primite z obema rokama in pritisnite gumb za zaklepanje.
2. Sistem potiskajte navzdol s telesno težo, dokler se ne zaskoči v sredinskem položaju. Ne vlecite za kavelj za streme ročaja Xlevator (slika 3).
3. Nogo postavite na enega od nosilcev kolesa.
4. Pritisnite gumb za zaklepanje in z lastno telesno težo premaknite sistem v najnižji položaj.

SVARILO

Ročaj trdno primite z obema rokama, da se izognete nevarnosti zmečkanja.

NAPOTEK

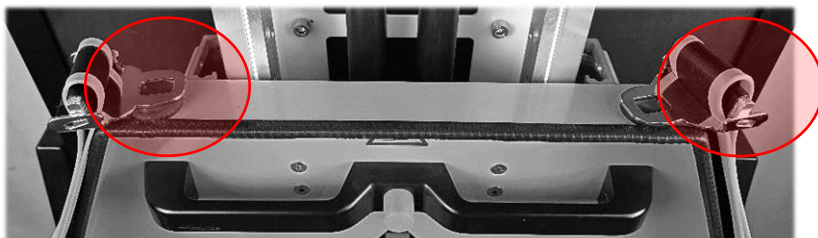
Natezna vzmet nenehno vleče sistem navzgor. Uporabite svojo telesno težo za nevtralizacijo te sile, preden odklenete zaporo.



Slika 3: Kavelj za streme ročaja

5.7 Odvzem

1. Zdaj premaknite pločevino stola v najnižji položaj.
2. Zrahljajte trakove, desni trak na pritrdite desni in levi trak na levi magnet (slika 4).
3. Streme ročaja pripomočka Xpedition privzdignite in povlecite stopniščni vzpenjalnik iz Xlevatorja
4. Po potrebi lahko Xlevator v zgornji položaj premaknete brez stopniščnega vzpenjalnika.



Slika 4: položaj magnetov

5.8 Shranjevanje

⚠ OPOZORILO

Pripomoček *Xpedition* morate pravilno shraniti in v celoti pripeti s trakovi. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se *Xpedition* v primeru prometne nesreče odpne iz *Xlevatorja* in izstrelji!

1. Če je nujno, Xlevator pomaknite v najnižji položaj.
2. *Xpedition* zložite skupaj in kolesa zapeljite v nosilec koles. Streme ročaja pripomočka *Xpedition* mora ostati izvlečeno.
3. Najprej kolesa pripomočka *Xpedition* dvignite v nosilec koles *Xlevator*. S čim manjšo uporabo sile z obema rokama trdno primite za streme ročaja *Xpedition* in *Xpedition* privzdignite z nogo.
4. Obe kolesi morata v celoti nalegati v nosilec za kolo
5. Streme ročaja ponovno premaknite v izhodiščni položaj tako, da bo nameščen za kavljem za streme ročaja (slika 5).
6. *Xpedition* pripnite s trakovi. Trakovi morajo potekati čez streme ročaja in navzkrižno (slika 6).
7. Trakove zategnite v bližini zaponk.
8. Nato premaknite Xlevator v najvišji zgornji položaj.

NAPOTEK

Vedno bodite pozorni, da je streme ročaja *Xpedition* popolnoma zaskočeno za kavljem za streme ročaja Xlevatorja (slika 5)



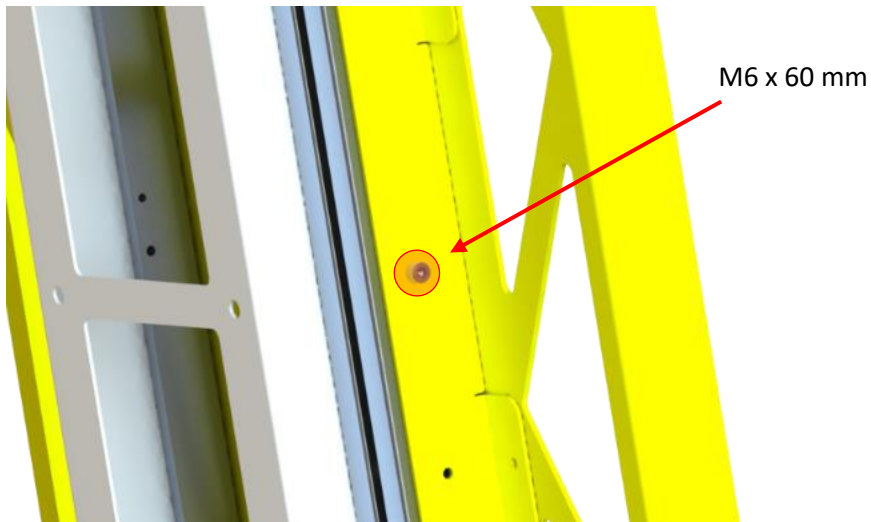
Slika 5: kavelj za streme ročaja



Slika 6: pritrjeni trakovi

5.9 Delovanje v sili

V primeru okvare različnih komponent kot npr. enote z zaklepnim mehanizmom ali linearnega vodila, lahko sistem Xlevator preklopite v način delovanja v sili, tako da se lahko še naprej uporablja kot statična opora. S tem je zagotovljeno, da vzpenjalnik deluje, dokler se ne opravi popravila. V ta namen je treba obojestransko z zunanje strani skozi vodilne tirnice priviti vijak M6 x 60 mm (slika 7).



Slika 7: vijalni priključek za delovanje v sili

6 Ponovna obdelava: Čiščenje in razkuževanje

Čiščenje in razkuževanje mora potekati po navodilih za uporabo in se izvajati po vsaki morebitni onesnaženosti pripomočka, vendar najmanj enkrat mesečno.

Priporočamo da čiščenje kombinirate s pregledom. Če je mogoče, ga vključite v obstoječe tedenske rutine čiščenja (npr. čiščenje vzpenjalnika).

NAPOTEK

Xlevator **ne** smete čistiti z visokim tlakom.

6.1 Čiščenje izdelka

1. Obrišite površine izdelka z raztopino blagega mila in vode.
2. Površine izdelka temeljito posušite.

6.2 Dezinfekcijska sredstva

Za dezinfekcijo lahko uporabite sredstva z naslednjimi sestavinami:

- kvaterna čistila (aktivna sestavina: amonijev klorid), ki vsebujejo manj kot 3 % glikol etra;
- raztopino klorovega belila (5,25 % – manj kot 1 del raztopine belila na 100 delov vode);
- fenolna čistila (aktivna sestavina: o-fenilfenol);
- ≤ 21-odstotni izopropanol

Dezinfekcijska sredstva iz kvarternih amonijevih spojin je treba uporabljati v skladu s priporočenimi navodili za uporabo. Posebej strogo je treba nadzorovati uporabo kvarternih čistil in razkužil na plastičnih površinah.

⚠ OPOZORILO

Razkužila z eno od naslednjih osnovnih sestavin niso odobrena, ker lahko povzročijo poškodbe sistema:

- Vodikov peroksid
- (Per-/kloro-)ocetna kislina

6.3 Dezinfekcija izdelka

1. Z izdelka odstranite vso grobo umazanijo (poglavje 7.1 *Čiščenje izdelka*).
2. Nanesite priporočeno raztopino dezinfekcijskega sredstva. Preprečite prenasičenost.
3. Počakajte, da se izdelek posuši na zraku. Upoštevajte navodila in čas učinkovanja proizvajalca kemikalij.

Uporaba neustreznih sredstev, prevelike količine, predolgi časi učinkovanja in neustrezna nevtralizacija sredstev lahko povzročijo škodo na materialu. Vsi podatki proizvajalcev uporabljenih sredstev so verodostojni in jih je treba vedno upoštevati!

6.4 Zaključna obdelava

Ostanke čistilnega sredstva je treba odstraniti. Po dezinfekciji izdelek vedno obrišite s čisto, v vodo namočeno krpo in počakajte, da se posuši na zraku.

**OPOZORILO**

Ostanki detergenta so jedki in lahko poškodujejo uporabnike in izdelek.

7 Vzdrževanje

Vzdrževanje izvede upravljavec in njegovo osebje ob upoštevanju naslednjih navodil. Nepooblaščen popravila niso dovoljena. Določene komponente lahko zamenja upravljavec; komponente so razdeljene v dve skupini:

1. komponente, ki jih lahko zamenjajo **uporabniki (nestrokovnjaki)**(pog 7.5 *Popravilo s strani uporabnikov*), npr. trakovi;
2. komponente, ki jih mora zamenjati **tehniki (navodila so v ločenem dokumentu : *Navodila za montažo in popravila za Xlevator*)**, npr. B. plinska natezna vzmet

Upravljavec je odgovoren, da za to pooblasti ustrezno, usposobljeno in poučeno osebje.

OPOZORILO

Vedno je treba uporabiti vijačna varovala srednje trdnosti. Čas, potreben za strjevanje, je naveden v podatkih proizvajalca vijačnega varovala.

OPOZORILO

Uporabljati je dovoljeno samo nadomestne dele podjetja fEX Engineering GmbH!

Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost! Popravila niso dovoljena.

Za vsa dela na izdelku so odločilnega pomena navodila za uporabo. Ko boste poškodovane komponente zamenjali, lahko sistem ponovno zaženete.

Za izdelke, ki so dosegli svojo življenjsko dobo, podjetje fEX Engineering GmbH ne dobavlja rezervnih delov in ne izvaja popravil.

7.1 Vzdrževanje

Vodila je treba ob upoštevanju njihovega stanja ponovno namazati. To je med drugim odvisno od pogostosti/intenzivnosti čiščenja, ki pa ga je treba opraviti **vsaj enkrat letno**.

V dokumentu *Navodila za montažo in popravila za Xlevator* je podrobno opisano ponovno mazanje.

Vizualni pregled je treba izvajati vsak teden (poglavje 7.2 *Vizualni pregled*).

Po potrebi je treba okvarjene komponente zamenjati.

7.2 Vizualen pregled

⚠ SVARILO

Škoda na sistemu lahko ogrozi varnost med uporabo. Škodo je treba nemudoma prijaviti osebi, odgovorni za tehniko.

Pregled, ki potrdi pravilno delovanje in vizualni pregled na prisotnost morebitnih poškodb je treba opraviti v tedenskih intervalih.

Priporočamo da vizualen pregled opravite hkrati s čiščenjem. Če je mogoče, ga vključite v že obstoječe rutine (npr. čiščenje vozila). Če ste s pomočjo naslednjega seznama našli poškodbo ali ugotovili vpliv na delovanje pripomočka, je treba napako odpraviti (7.3 *Odpravljanje napak*) ali pa zamenjati ustrezne komponente (poglavje 7.4 *Popravilo s strani uporabnikov* in dokument *Navodila za montažo in popravila za Xlevator*).

⚠ OPOZORILO

Trakovi ne smejo imeti znakov poškodb in morajo v celoti delovati pravilno. Če temu ni tako, obstaja nevarnost da se *Xpeditio* v primeru prometne nesreče izstreli.

Preverite delovanje in morebitne poškodbe naprave Xlevator, kar se tiče naslednjega:

- a) poškodbe trakov in slabše delovanje njihovih ključavnic,
- b) natezna vzmet podpira gibanje navzgor,
- c) oljna zavora upočasnjuje gibanje navzgor (uporaba brez bremena),
- d) tesnost natezne vzmeti in oljne zavore,
- e) neovirano linearno gibanje (sistem lahko premikate navzgor in navzdol),
- f) delovanje zaklepnega mehanizma v vseh položajih,
- g) varnostna navodila so čitljiva,
- h) nastajanje rje in druge poškodbe materiala (ostri robovi, krhkost ali razpoke),
- i) druge poškodbe pripomočka.

To ne velja za vidne napake, kot so površinske praske, ki ne morejo povzročiti telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Če je vozilo zaradi nesreče umaknjeno iz uporabe, tudi v vozilu pritrjenega Xlevatorja **ni** dovoljeno uporabljati naprej.

7.3 Odpravljanje napak

Težave lahko odpravijo uporabniki ali odgovorni za tehnologijo. Za to lahko uporabite Tabela 6: *iskanje in odpravljanje* napak. Z nami stopite v stik, če težave ni mogoče odpraviti ali pa je potrebno popravilo.

Napaka	Možen vzrok	Odpravljanje
Trakov ni mogoče zapreti	Tujki v ključavnici	Preverite in očistite
	Mehanizem ključavnice je okvarjen	Zamenjajte ustrezno enoto
Stremena ročaja (<i>Xpedition</i>) ni mogoče pritrditi	Kavelj za streme ročaja (Xlevator) je upognjen	Zamenjajte ustrezno enoto
Sistema ni mogoče zakleniti	Zaskočne odprtine so blokirane	Preverite in očistite
	Zaklepni mehanizem je v okvari	Zamenjajte ustrezno enoto
	Zaklepanje s težavo	Ponovno namažite ali zamenjajte enoto
Sistema ni mogoče premikati gor in dol	Mazanje je bilo nezadostno	Ponovno namažite vodila
	Natezna vzmet in/ali oljna zavora upognjena/pokvarjena	Zamenjajte ustrezno enoto
	Druge komponente so zvite/poškodovane	Obrnite se na fEX Engineering

Tabela 6: *iskanje in odpravljanje napak*

7.4 Popravilo s strani uporabnika

Spodaj navedene komponente lahko uporabnik ali upravljavec zamenja za originalne nadomestne dele. Ti deli so na voljo po povpraševanju.

- Kavelj za streme ročaja (art.-št. FEX0140BH)
- Ročaj (art.-št. FEX01400G)
- Trak (na strani s ključavnico) (art.-št. FEX014GS1)
- Trak (na strani z jezičkom) (art.-št. FEX014GZ1)
- Trak higiena (na strani s ključavnico) (art.-št. FEX014GS2)
- Trak higiena (na strani z jezičkom) (art.-št. FEX014GZ2)
- Držalo za trak (art.-št. FEX0140GH)
- Nosilec koles, levo (art.-št. FEX014RAL)
- Nosilec koles, desno (art.-št. FEX014RAR)
- Zaščita robov (art.-št. FEX014KS1)
- Nalepka (nevarnost stiska) (art.-št. FEX0140QG)
- Odsevni trakovi (rdeči) (art.-št. FEX014ORR)
- Zadrževalni blok (art.-št. FEX014HB1)



Uporabljati je dovoljeno samo nadomestne dele podjetja fEX Engineering GmbH.

Uporaba drugih delov je lahko tvegana. **Popravila niso dovoljena.**

7.5 Menjava kavlja za streme ročaja

Pred namestitvijo trakov je *Xpeditio* pritrjen s kavljem za streme ročaja.

Če želite zamenjati kavelj za streme ročaja, postopajte, kot sledi:

1. Sistem premaknite v najvišji položaj do zaskoka.
2. Odvijte štiri vijake M5x12 in matice za njimi ter odstranite poškodovani kavelj za streme ročaja.
3. Pritrdite novo komponento z novimi vijaki/maticami M5x12 s priteznim navorom 7 Nm.

7.6 Menjava ročaja

Če želite zamenjati ročaj, postopajte, kot sledi:

1. Sistem premaknite v najvišji položaj do zaskoka.
2. Odvijte štiri vijake M5x12 na zadnji strani plošče stola in odstranite poškodovan ročaj.
3. Na prve (najnižje) navoje **vseh** vijakov nanesite kapljico sredstva za varovanje navojev srednje trdnosti.
4. Pritrdite novo komponento z novimi vijaki M5x12 s priteznim navorom 7 Nm.

7.7 Menjava trakov

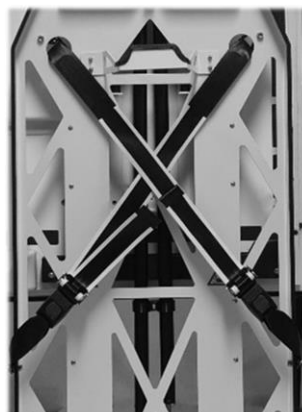
Trakove in pripadajoče zaponke trakov je mogoče zamenjati ločeno. Te preprosto pritrdite s hitrim zapiralom s pomočjo sornika traku.

Če želite zamenjati trakove, postopajte, kot sledi:

1. Odprite zaponko traku.
2. Odprite hitro zapiralo (slika 8) in odstranite poškodovan trak.
3. Ponovno pritrdite nov trak in počakajte, da se hitro zapiralo zaskoči.
4. Trakove in zapore pritrdite navzkrižno (slika 9).



Slika 8: zaponka traku



Slika 9: pravilna usmerjenost trakov

7.8 Menjava držala za trak

Držalo za trak drži prosti konec traku, tako da ta ne ovira uporabe.

Če želite zamenjati držalo za trak, postopajte, kot sledi:

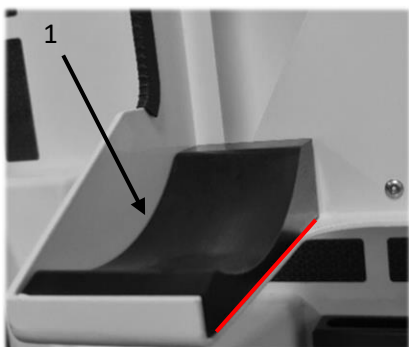
1. Odprite zaponko traku.
2. Odstranite stran z jezičkom, tako da odprete hitro zapiralo (slika 8).
3. Držalo za trak potisnite čez hitro zapiralo in skozenj povlecite prosti konec.
4. Ponovno pritrdite trak in počakajte, da se hitro zapiralo zaskoči.
5. Trakove in zapore pritrdite navzkrižno (slika 9).

7.9 Zamenjava nosilca kolesa

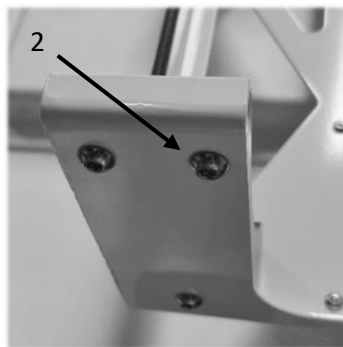
Xlevator ima levi in desni nosilec za kolesa (slika 10) (1). Leva in desna sta ustrezni strani, če Xlevator gledamo od spredaj, kot je prikazano v tabeli 7: *Pregled izdelka* v podpoglavju 4.3 *Pregled izdelka*.

Izvedite naslednje korake:

1. Odvijte tri vijake z lečasto glavo M8 (2) (slika 11) in odstranite poškodovan nosilec kolesa (1).
2. Pravokotni notranji rob (slika 10), označen z rdečo, pritrдите poravnano. Nasprotni zunanji rob je zaobljen, da se prilega zvaru. Desni nosilec kolesa je zrcalna slika levega.
3. Pritrdite nov nosilec kolesa (1) s tremi novimi vijaki M8x12 z lečasto glavo (2) s priteznim navorom 8 Nm.



Slika 10: nosilec kolesa



Slika 11: vijačni spoj nosilca kolesa

7.10 Menjava zaščite robov

Xlevator ima okrog in okrog zaščito robov na zunanjem robu, ki ščiti Xlevator in *Xpedition* podjetja Stryker pred poškodbami.

Če želite zamenjati zaščito robov, postopajte, kot sledi:

1. Odstranite poškodovano zaščito robov.
2. Začnite na enem koncu pločevine stola.
3. Dvignite prosti konec in postopoma pritiskajte zaščito robov čez pločevino (slika 12), dokler ne dosežete drugega konca.
4. Odvečni material na koncu odrežite s kleščnimi ščipalkami.



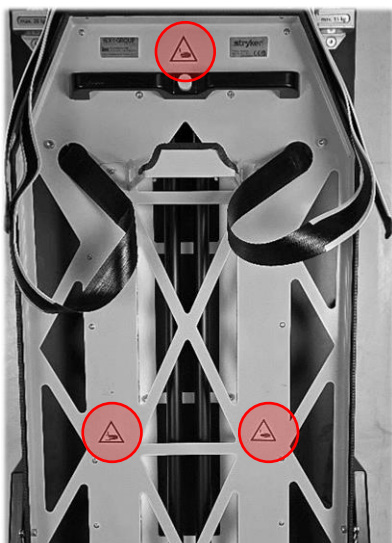
Slika 12: menjava zaščite robov

7.11 Menjava – varnostna navodila in odsevni trakovi

Na Xlevatorju so tri nalepke »Pozor – nevarnost zmečkanin« (slika 13) in odsevni trakovi (dva zadaj in po en na desni in levi strani).

Če želite zamenjati poškodovane nalepke, postopajte, kot sledi:

1. Odlepите poškodovano nalepko in popolnoma odstranite ostanke lepila.
2. Na enako mesto kot prej namestite novo nalepko.
3. Na to mesto močno pritisnite nalepko.



Slika 13: varnostna navodila

7.12 Zamenjava zadrževalnih blokov

Na Xlevatorju sta dva zadrževalna bloka za pritrditev pripomočka Xpedition v navpični smeri. Zadrževalni bloki so simetrični in jih je mogoče namestiti na obeh straneh pločevine stola.

Za zamenjavo poškodovanih zadrževalnih blokov, postopajte, kot sledi:

1. Odvijte dva vijaka z lečasto glavo M5x8 in odstranite poškodovani zadrževalni blok.
2. Pritrdite nov pritrdilni blok s po dvema novima vijakoma M5x8 z lečasto glavo, vsakega s priteznim navorom 5 Nm.

8 Demontaža, recikliranje, odstranjevanje

8.1 Demontaža

**SVARILO**

Izdelek morate pred demontažo očistiti in razkužiti.
Demontirane in poškodovane komponente lahko imajo ostre robove.

Demontažo lahko izvede upravljavec in njegovo osebje. Upravljavec je odgovoren, da pooblasti za to usposobljeno osebo. Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu montaže.

8.2 Recikliranje, odstranjevanje

Pri odstranjevanju vedno upoštevajte **trenutna lokalna** priporočila in/ali zakonske predpise za zaščito okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem pripomočkov ob koncu njihove življenjske dobe.

8.3 Odstranjevanje prek podjetja fEX Engineering GmbH

Če je treba izdelek zaradi poškodbe ali drugih razlogov vzeti iz uporabe, lahko Xlevato (kot vse druge izdelke fEX Engineering GmbH) pošljete na naslov podjetja v brezplačno odstranjevanje.

9 Upravljanje s tveganjem

9.1 Predvidljiva neustrezna uporaba

SVARILO

Sistema ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Naslednje predvidljive neustrezne uporabe niso dovoljene:

- Uporaba brez ali z nepopolnim trakovi (varovalo)
- Gibanje ljudi ali drugih izdelkov/predmetov kot je *Xpediton* podjetja Stryker
- Ljudje stojijo na Xlevatorju s celotno telesno težo
- Nepravilno čiščenje ali razkuževanje
- Nepooblašteni ukrepi predelave ali popravila
- Prestavljanje, prirejanje ali odpiranje valjev (plinska natezna vzmet/blazilnik)
- Redki ali neobstoječi pregledi
- Uporaba rezervnih delov drugih proizvajalcev
- Čiščenje z visokim tlakom
- Drugi načini uporabe, ki niso v skladu z navodili za uporabo

V primeru nepravilne uporabe prenehata veljati jamstvo in garancija proizvajalca.

9.2 Preostala tveganja

Tabela 7 navaja, na kaj morate biti pozorni, da zmanjšate preostala tveganja.

Preostala tveganja	ukrepi za zmanjšanje preostalih tveganj
Predmeti v vzpenjalniku postanejo izstrelki.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da je <i>Xpediton</i> pravilno pospravljen in popolnoma pripet. • Uporabljajte samo nadomestne dele podjetja fEX Engineering GmbH.
Nevarnost zmečkanin	<ul style="list-style-type: none"> • Ne vtikajte prstov skozi pločevno stola. • Čiščenje in razkuževanje samo v zaklenjenem položaju.
Pločevina stola se nenadzorovano/nenamerno premika gor/dol	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da je pločevina stola vedno popolnoma zaklenjena.
<i>Xpediton</i> pade z Xlevatorja	<ul style="list-style-type: none"> • Uporabite varovalni kavelj za streme ročaja, da pritrdite ročaj <i>Xpediton</i>. • Prepričajte se, da je <i>Xpediton</i> pravilno pospravljen in popolnoma pripet.
Možen prenos povzročiteljev bolezni	<ul style="list-style-type: none"> • Pazite na pravilno čiščenje in dezinfekcijo v skladu z navodili v navodilih za uporabo. • Po vsakem morebitnem onesnaženju očistite in razkužite Xlevator.
ostri robovi	<ul style="list-style-type: none"> • Pazite na pravilno rokovanje in uporabo. • Preglede opravljajte tedensko. • Poškodovane sisteme nemudoma umaknite iz uporabe.

Tabela 8: ukrepi za zmanjšanje preostalih tveganj

10 seznam posameznih delov

Različica	Rezervni del	Opis	Številka artikla
Xlevator – zadnja krilna vrata 1 - FEX014BD1	Trak (na strani s ključavnico)	Standardno	FEX014GS1
	Trak (na strani z jezičkom)	Standardno	FEX014GZ1
	Trak (na strani s ključavnico)	Higiena+	FEX014GS2
	Trak (na strani z jezičkom)	Higiena+	FEX014GZ2
	Držalo za trak		FEX0140GH
	Nosilec koles, levo		FEX014RAL
	Nosilec koles, desno		FEX014RAR
	Zaščita robov	dolga	FEX014KS2
	Nalepka	Nevarnost zmečkanin	FEX0140QG
	Odsevni trakovi	rdeča	FEX0140RR
	Ročaj		FEX01400G
	Gumb za zaklepanje	Rumena	FEX0140KG
	Gumb za zaklepanje	Rdeča	FEX0140KR
	Zaklepna enota	v celoti	FEX0140VE
	Kavelj za streme ročaja		FEX0140BH
	Dršno vodilo		FEX0140GL
	Konektor valjev		FEX0140ZV
	Plinska natezna vzmet	290 Newton	FEX0140ZF
	Oljna zavora	2,7 mm	FEX0140OB
	Zadrževalni blok		FEX014HB1

Tabela 9: seznam posameznih delov

